



SETTORE CONCORSI - RECLDOC

7.1 - Decreti Rettore

Avviso pubblico per l'acquisizione di manifestazioni d'interesse per la chiamata di un Professore Universitario di ruolo di II fascia presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, ai sensi dell'art. 7, comma 5-bis, Legge 30.12.2010 n. 240

IL RETTORE

- VISTA la Legge 9.5.1989 n. 168, in particolare l'art. 6, in base al quale le Università sono dotate di autonomia regolamentare e successive modificazioni;
- VISTA la Legge 7.8.1990 n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e successive modifiche intervenute;
- VISTO il D.P.R. 28.12.2000 n. 445, Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa e successive modificazioni;
- VISTO il D.Lgs. 11.4.2006 n. 198 "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'art. 6 della Legge 28.11.2005, n. 246", e successive modifiche intervenute;
- VISTO lo Statuto d'Ateneo;
- VISTA la Legge n. 240 del 30.12.2010 e in particolare l'art 7, comma 5-bis, e s.m.i.;
- VISTO il D.M. 2.5.2011 n. 236 che disciplina le tabelle di corrispondenza tra posizioni accademiche italiane ed estere ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera b), della Legge 240/10;
- VISTO il D.Lgs. 14.3.2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni";
- VISTO il D.M. 30.10.2015, n. 855 "Rideterminazione dei macrosettori e dei settori concorsuali" di cui all'art. 15 della L. 240/10;
- VISTI il Regolamento UE 2016/679 e il D.Lgs. n. 196 del 2003, e successive integrazioni e modificazioni, relativi alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali;
- VISTO il D.R. 224/2019 del 18.1.2019 con cui è stato emanato il Regolamento d'Ateneo relativo al Codice etico e per l'integrità nella ricerca dell'Università degli Studi di Milano;
- VISTO il decreto-legge 6 novembre 2021, n. 152, recante "Disposizioni urgenti per l'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per la prevenzione delle infiltrazioni mafiose", convertito, con modificazioni, dalla legge 29 dicembre 2021, n. 233;
- VISTO il decreto del Ministro dell'Università e della Ricerca n. 367 del 29.04.2022;
- VISTA la delibera del 31.05.2022, con la quale il Consiglio di Amministrazione ha autorizzato l'indizione dell'avviso pubblico per la manifestazione di interesse ai sensi dell'art. 7 comma 5 bis della L. 240/2010 per un professore di II fascia presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, per il settore concorsuale, 10/L1 - Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, ssd L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese;
- VISTA la delibera del 08.07.2022 con la quale il Consiglio del Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni ha fornito le indicazioni utili per l'emanazione dell'avviso pubblico;
- VISTO il D.R. n. 5836/2022 del 16.12.2022, con il quale è stato emanato il "Regolamento per la disciplina della mobilità per chiamata ai sensi dell'art. 7, commi 5-bis, 5-ter e 5-quater della legge 240/2010" dell'Università degli Studi di Milano;

DECRETA



Art. 1

Procedura selettiva per la raccolta di manifestazioni di interesse per la chiamata di un professore di II fascia

1. È indetta la seguente procedura selettiva, ai sensi dell'art. 7, comma 5 bis, della Legge 240/2010 per la raccolta di manifestazioni di interesse, per la chiamata di un professore universitario di II fascia:

Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI

Codice concorso: **5133** Posti: **1**

Settore concorsuale: **10/L1 - Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana**

Settore scientifico-disciplinare: **L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese**

Specifiche esigenze didattiche, di ricerca o di terza missione:

- *Didattica della lingua inglese per i corsi L-12 e LM-38, con particolare riguardo per le strutture di base della lingua (fonetica, morfologia e sintassi) e per i linguaggi specialistici. Didattica della traduzione specialistica, compresa quella audiovisiva. Ricerca sul discorso specialistico nelle sue evoluzioni e componenti, inclusa quella diacronica, in chiave lessico-sintattica, sociolinguistica e traduttologica. Comprovata esperienza nella progettazione, organizzazione e gestione di insegnamenti e curricula sopra esposti.*

Art. 2

Requisiti soggettivi per l'ammissione alla procedura

1. Alla procedura selettiva possono partecipare:
 - a) professori associati in servizio da almeno cinque anni presso altre università nella fascia corrispondente a quella per cui viene bandita la selezione;
 - b) studiosi stabilmente impegnati all'estero in attività di ricerca o di insegnamento, che ricoprano da almeno cinque anni presso università straniere una posizione accademica equipollente a quella per la quale viene bandita la selezione, sulla base di tabelle di corrispondenza di cui al DM 1° settembre 2016 n. 662;
 - c) dirigenti di ricerca e primi ricercatori presso gli enti pubblici di ricerca in servizio da almeno cinque anni presso l'ente di appartenenza e in possesso dell'Abilitazione scientifica nazionale per il settore concorsuale e la fascia a cui si riferisce la procedura.
2. Non sono ammessi coloro i quali, al momento della presentazione della domanda, abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che ha richiesto l'attivazione del posto e che effettua la chiamata, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo. Non possono inoltre partecipare:
 - a) coloro che siano esclusi dal godimento dei diritti civili e politici;
 - b) coloro che siano stati destituiti, dispensati o dichiarati decaduti da un pubblico impiego presso una Pubblica Amministrazione.
3. I requisiti dovranno essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura. Ogni eventuale variazione che dovesse intervenire rispetto al possesso dei requisiti per la partecipazione, dovrà essere tempestivamente comunicata all'indirizzo di posta elettronica valcomp@unimi.it.
4. La candidatura ai fini della manifestazione di interesse non dà diritto, in ogni caso, all'ammissione alle



procedure d'accesso alle qualifiche del personale docente dell'università.

Art. 3 Trasparenza

1. In applicazione degli obblighi di trasparenza di cui al D.lgs. 14.3.2013 n. 33 saranno pubblicati sul sito <https://www.unimi.it/it/node/580/> il presente avviso, l'elenco dei candidati che hanno presentato manifestazione d'interesse e l'esito della procedura selettiva.

Art. 4 Presentazione e invio per via telematica della domanda di partecipazione

1. La domanda di partecipazione alla procedura selettiva deve essere prodotta, a pena di esclusione, **entro le ore 12:00 (ora italiana) del quindicesimo giorno** a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione del presente avviso sul sito Web d'Ateneo.
2. La procedura di compilazione ed invio della domanda di partecipazione alla presente procedura selettiva è **interamente ed esclusivamente telematica** e prevede l'utilizzazione di un'applicazione informatica disponibile sul sito dell'Università degli Studi di Milano.
3. La procedura si articola in due fasi:

a. Registrazione

Per registrarsi, è necessario collegarsi al portale di UNIMI alla pagina https://www.unimi.it/reg_utenti_esterni/registrazione/form.html seguendo le istruzioni sotto indicate:

- compilare la maschera inserendo uno username e una password scelti dal candidato;
- di seguito inserire i dati.

Dopo la registrazione, all'indirizzo e-mail indicato durante la procedura, il servizio invierà una mail di conferma segnalando il link per l'attivazione delle credenziali.

Attraverso le credenziali è possibile accedere all'applicativo SICON.

I dipendenti dell'Università degli Studi di Milano, già in possesso delle credenziali ufficiali, (nome.cognome@unimi.it + password di accesso alla posta elettronica) possono accedere alla procedura SICON utilizzando tali credenziali senza necessità di nuova registrazione.

b. Compilazione e invio della domanda di partecipazione alla procedura.

Il candidato si collega al portale Unimi, alla pagina Web

<https://www.unimi.it/it/node/580/> e sceglie il codice della procedura attraverso il motore di ricerca a inizio pagina.

All'interno del box relativo alla procedura per la quale si intende presentare domanda, il candidato clicca sul link "Presenta la domanda".

Il candidato si trova all'interno dell'applicativo SICON.

Il candidato redige la domanda di partecipazione al concorso, seguendo le relative istruzioni formulate dal sistema informatico, compilando l'apposito form che sarà reso disponibile dal giorno di pubblicazione dell'avviso della procedura selettiva sul sito Web d'Ateneo.

Dopo aver completato la compilazione, il candidato deve stampare la domanda di partecipazione prodotta dal sistema, firmarla in calce e scansionarla in formato PDF (o, in alternativa, firmare digitalmente la domanda e caricare il file in formato PAdES o CAdES).

La firma in calce alla domanda è obbligatoria e deve essere apposta esclusivamente in modalità autografa o digitale.

Durante il periodo di presentazione della domanda l'istanza potrà essere compilata - 24 ore su 24 - da qualsiasi computer collegato. La procedura informatica di presentazione delle domande e degli allegati verrà disattivata, tassativamente, il giorno di scadenza per la presentazione delle predette domande.



Allo scadere dei termini, il sistema informatico non permetterà più l'accesso al form, né l'invio della domanda.

Per completare la procedura, il candidato deve effettuare l'upload della domanda firmata in modalità autografa e scansionata in formato PDF (o, in alternativa, firmata digitalmente in formato PAdES o CAdES) e dei seguenti documenti:

- 1) copia in formato pdf di un valido documento di riconoscimento;
- 2) copia in formato pdf del codice fiscale;
- 3) curriculum vitae in formato pdf, non eccedente le 30 pagine, secondo lo schema (All. A), datato, **senza alcuna firma o sigla**. Il curriculum, come dichiarato nella domanda di partecipazione, vale come autocertificazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 relativamente al possesso dei titoli in esso riportati;
- 4) copia in formato pdf della proposta progettuale ritenuta utile ai fini della procedura, **da produrre a pena di esclusione**;
- 5) copia in formato pdf della ricevuta del versamento di € 25,82, di cui al successivo comma 11.

4. **La presentazione della domanda si conclude scegliendo l'opzione "Conferma" presente in fondo alla pagina "Allegato domanda".** Il sistema notificherà la ricevuta di presa in carico della domanda e degli allegati con l'invio di una e-mail all'indirizzo indicato dal candidato.
5. E' possibile, dopo la conferma della presentazione della domanda, inserirne una nuova entro il termine di scadenza indicato dall'avviso. **Per modificare, dopo la conferma, la domanda o uno degli allegati presentati, è necessario entrare in "Annulla domanda" ed inserire la nuova domanda e gli eventuali nuovi allegati.** Anche qualora si desideri sostituire esclusivamente uno o più allegati, è necessario scaricare nuovamente la domanda di partecipazione prodotta dal sistema, firmarla in calce e scansionarla in formato PDF (o, in alternativa, firmare di nuovo digitalmente la domanda e caricare il file in formato PAdES o CAdES). **Per concludere le operazioni di modifica della domanda e degli eventuali allegati, è necessario scegliere l'opzione "Conferma" presente in fondo alla pagina "Allegato domanda". In caso di mancata conferma, la presentazione della domanda risulterà annullata.**
6. La procedura telematica di compilazione e invio della domanda e degli allegati deve essere completata entro le ore 12:00 (ora italiana) del quindicesimo giorno a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione dell'avviso sul sito Web d'Ateneo.
7. La procedura si intende completata con l'invio della domanda e degli allegati; in caso di mancato invio, la domanda non verrà presa in considerazione.
8. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, sarà possibile procedere alla compilazione e al relativo invio della domanda entro le ore 12:00 (ora italiana) del primo giorno feriale utile.
9. Non sono ammessi a partecipare alla procedura selettiva i candidati le cui domande non siano state inviate nei termini o che siano state inviate con modalità diverse da quelle sopra indicate.
10. Nel caso si venisse a determinare l'indisponibilità della procedura informatica descritta, l'Università degli studi di Milano si riserva di comunicare, attraverso il proprio sito Internet, modalità alternative per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura.
11. **I candidati sono tenuti a versare un contributo non rimborsabile pari a € 25,82 sul conto corrente bancario BANCA INTESA S.p.A. - Servizio Tesoreria Enti - via Verdi n. 8 - 20121 Milano - C/C 000000463971 - IBAN: IT97 G 03069 09400 000000463971 - SWIFT CODE: BCITITMMXXX per i versamenti dall'estero - intestato all'Università degli Studi di Milano, Via Festa del Perdono 7 indicando obbligatoriamente la causale: "contributo chiamata II fascia - codice".**
12. Ogni eventuale variazione dell'indirizzo, del recapito telefonico o dell'indirizzo di posta elettronica che il candidato elegge ai fini della procedura deve essere tempestivamente comunicata a questo



Ateneo all'indirizzo di posta elettronica valcomp@unimi.it.

13. I candidati diversamente abili devono specificare nella domanda l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge 5.2.1992 n.104.
14. Tutte le comunicazioni relative allo svolgimento della selezione saranno inviate all'indirizzo di posta elettronica indicato dal candidato durante la procedura di compilazione della domanda.
15. Tutti i titoli che il candidato intende presentare devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione delle domande e devono essere riportati **esclusivamente sul curriculum** utilizzando lo schema di cui all'allegato A.
16. Nella domanda il candidato dichiara, sotto la propria responsabilità:
 - 1) la cittadinanza posseduta;
 - 2) di non aver riportato condanne penali, ovvero le eventuali condanne riportate;
 - 3) se cittadino italiano: di essere iscritto nelle liste elettorali, precisandone il Comune e indicando eventualmente i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle medesime;
 - 4) se cittadino straniero: di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza, ovvero i motivi del mancato godimento;
 - 5) di non essere stato destituito dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127 lettera d) del D.P.R. 10.1.1957 n.3;
 - 6) di essere in possesso dei requisiti soggettivi per la partecipazione alla procedura;
 - 7) di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che ha richiesto l'attivazione del posto e che effettua la chiamata, ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.
17. L'Amministrazione si riserva di procedere a controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive.
18. Non è consentito il riferimento a documenti presentati presso questa o altre amministrazioni, o a documenti allegati alla domanda di partecipazione ad altra procedura selettiva.

Art. 5

Domanda di ammissione dei candidati stranieri

1. I cittadini stranieri, oltre a quanto riportato nel precedente articolo e negli atti disponibili nella procedura telematica, devono dichiarare nella domanda di partecipazione:
 - di godere dei diritti civili e politici nello Stato di provenienza, ovvero i motivi della mancanza di tale requisito;
 - di avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana.
2. I titoli che i cittadini dell'Unione Europea intendono presentare possono essere riportati sul curriculum utilizzando lo schema di cui all'allegato A.
3. I cittadini extracomunitari in possesso di regolare permesso di soggiorno possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di notorietà di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, qualora si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani. Tali dichiarazioni sostitutive devono essere caricate in una cartella compressa in formato .zip o .rar.
4. I cittadini extracomunitari che non possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive di certificazioni e di



notorietà di cui agli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 devono riportare nel curriculum i titoli posseduti che intendono sottoporre alla valutazione della Commissione, caricando inoltre una cartella compressa in formato .zip o .rar contenente documenti e titoli in formato .pdf, con allegata relativa dichiarazione sostitutiva di conformità all'originale.

5. L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.
6. I cittadini extracomunitari devono produrre, su richiesta dell'Amministrazione, in qualsiasi momento e comunque all'atto dell'eventuale assunzione, titoli e certificati, rilasciati dalle competenti autorità dello Stato di cui hanno la cittadinanza o di Paesi extra UE, legalizzate dalle competenti autorità consolari italiane ovvero da un traduttore ufficiale.

Art. 6

Esclusione dalla procedura selettiva

1. I candidati sono ammessi con riserva alla procedura selettiva.
2. L'esclusione per difetto di uno dei requisiti previsti dal presente avviso è disposta con decreto motivato del Rettore.
3. Qualora i motivi che determinano l'esclusione siano accertati dopo l'espletamento della procedura selettiva, il Rettore dispone la decadenza da ogni diritto conseguente alla partecipazione alla procedura stessa; sarà ugualmente disposta la decadenza dei candidati di cui risulti non veritiera una delle dichiarazioni previste nella domanda di ammissione alla procedura selettiva o delle dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. 445/2000.

Art. 7

Rinuncia alla partecipazione alla procedura selettiva

1. I candidati che intendono rinunciare a partecipare alla procedura selettiva dovranno inviare all'Ufficio Concorsi Personale Docente e Ricercatore, all'indirizzo e-mail valcomp@unimi.it, la dichiarazione di rinuncia, scansionata in formato pdf, utilizzando il facsimile allegato (All. B), corredata dalla fotocopia del documento di riconoscimento.

Art. 8

Proposta progettuale

1. Procedendo alla compilazione dell'apposita sezione della domanda di partecipazione "Proposta Progettuale", il candidato dovrà specificare la proposta che intende sottoporre al vaglio del Dipartimento interessato al fine di soddisfare le specifiche esigenze di didattica, di ricerca e/o di terza missione delineate dal Dipartimento, con riferimento al settore concorsuale e settore scientifico disciplinare oggetto del presente avviso.
2. La proposta individuata dal candidato ai fini della selezione, da trasmettere esclusivamente per via telematica utilizzando l'applicazione informatica dedicata, dovrà necessariamente essere allegata alla domanda di partecipazione.

Art. 9

Valutazione delle candidature

1. Il Consiglio di Dipartimento, avvalendosi del lavoro preparatorio e delle motivate proposte di una



commissione istruttoria, composta da almeno tre membri, individuati tra i professori di prima e seconda fascia afferenti al Dipartimento interessato ed inquadrati nel settore concorsuale oggetto dell'avviso, valuterà i curriculum vitae e la proposta progettuale allegata alla domanda di partecipazione.

2. Nello specifico saranno oggetto di valutazione:
 - le attività didattiche, il curriculum e gli eventuali altri titoli presentati nel rispetto degli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale;
 - l'innovatività e l'aderenza della proposta progettuale presentata alle specifiche esigenze del Dipartimento.

Art. 10 **Chiamata**

1. terminate le operazioni di valutazione delle candidature di cui al precedente articolo, nella medesima seduta il Consiglio del Dipartimento interessato delibera la proposta di chiamata del candidato ritenuto maggiormente idoneo con il voto favorevole della maggioranza assoluta dei professori ordinari e associati.
2. Il Consiglio del Dipartimento interessato può decidere, motivandone le ragioni, di non procedere alla chiamata qualora nessuna delle proposte progettuali presentate sia aderente alle specifiche esigenze di didattica, di ricerca e/o di terza missione per cui è stato bandito l'avviso.
3. La chiamata viene sottoposta, previo parere del Senato Accademico, all'approvazione del Consiglio di Amministrazione che si pronuncia entro il termine di trenta giorni. La nomina è disposta dal Rettore con proprio decreto.

Art. 11 **Diritti e doveri dei professori**

1. I diritti e i doveri sono quelli previsti dalle vigenti disposizioni di legge in materia di stato giuridico del personale docente e dal Regolamento d'Ateneo sui doveri accademici dei professori e dei ricercatori.

Art. 12 **Trattamento economico e previdenziale**

1. Il trattamento economico e previdenziale è quello previsto dalle leggi che ne regolano la materia.

Art. 13 **Trattamento dei dati personali**

1. Ai sensi del Regolamento UE 2016/679, l'Università si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dal candidato: tutti i dati forniti saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura ed alla eventuale nomina, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa è disponibile alla pagina: <https://www.unimi.it/it/ateneo/normative/privacy>.

Art. 14 **Responsabile del procedimento**

1. Responsabile del procedimento di selezione relativo al presente avviso è la Dott.ssa Daniela FALCINELLI - e-mail: daniela.falcinelli@unimi.it.



2. Informazioni o chiarimenti in merito alle modalità di presentazione delle domande possono essere richiesti all'Ufficio Concorsi Personale Docente e Ricercatore (tel. 025031/3065-3101-3103; e-mail: valcomp@unimi.it).

Art. 15

Pubblicazione dell'avviso

1. Il presente avviso è pubblicato sul sito Web d'Ateneo alla pagina dedicata alla procedura presente nella sezione: <https://www.unimi.it/it/node/580/>. Nella stessa sezione sarà inoltre pubblicato ogni avviso relativo alla procedura, che avrà valore di notifica a tutti gli effetti di legge per i partecipanti alla selezione, senza obbligo di alcuna ulteriore comunicazione. Sarà onere dei candidati consultare la pagina del sito web dedicata alla procedura per reperire le informazioni necessarie sulla selezione.

Art. 16

Disposizioni finali

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente avviso, valgono, in quanto applicabili, le disposizioni previste dalla normativa citata nelle premesse del presente decreto, nonché le leggi vigenti in materia.

IL RETTORE
Elio Franzini